

# rapport de gestion **2014**





## Impressum

### Editrice

Société coopérative swissherdbook Zollikofen  
Schützenstrasse 10, 3052 Zollikofen  
Tél. 031 910 61 11, fax 031 910 61 99  
[www.swissherdbook.ch](http://www.swissherdbook.ch), [info@swissherdbook.ch](mailto:info@swissherdbook.ch)  
Juin 2015

### Production

Schlaefli & Maurer SA, 3661 Uetendorf  
Animus-Grafik S.A.R.L., 3613 Steffisburg

### Photo de couverture

Des vaches d'Alfred Bigler, Berne, au pâturage  
Image : Corina Burri

# Grands pas vers l'avenir

Pour 2014, les faits marquants ont été la réalisation des nouvelles règles de herd-book, la mise sur pied des conseils zootechniques et les préparatifs pour l'estimation des valeurs d'élevage commune de deux fédérations et pour le jubilé.

**A**près de longs préparatifs, nous avons suivi avec intérêt la réalisation des nouvelles règles de herd-book dans le cadre de la nouvelle ordonnance sur l'élevage début 2014 et, dans ce contexte, le lancement de Swiss Fleckvieh comme une race autonome. Nous sommes très contents qu'en conjuguant nos efforts et après bien des incertitudes, il ait été possible de trouver une bonne solution pour la Swiss Fleckvieh, qui a pu être introduite dans la pratique presque sans problèmes, bien que la réalisation avec l'introduction d'un pourcentage sanguin Swiss Fleckvieh n'ait été ni particulièrement simple, ni facilement compréhensible.

Avec cet important pas vers l'avenir de la race Swiss Fleckvieh, qui, avec ses points forts, est parfaitement positionnée pour les nouvelles exigences

du marché et de la politique, de nombreux autres petits et grands pas vers l'avenir ont marqué l'année de gestion écoulée. Il y a lieu de mentionner en particulier les mesures pour la réorganisation des concours centraux avec la création de la commission de concours centraux, l'introduction du test de gestation Fertalys en collaboration avec Suissselab et les organisations partenaires, le remplacement des personnes de liaison par le service de conseils zootechniques myherd, mis en place directement auprès de swissherdbook à Zollikofen, ainsi que les travaux préliminaires intensifs pour l'estimation ►



- des valeurs d'élevage commune avec la Fédération suisse d'élevage Holstein à partir de 2015.

De plus, l'administration nouvellement composée et le comité de direction se sont penchés intensivement sur les préparatifs de l'année jubilaire 2015, avec, comme points culminants, le congrès Simmental-Fleckvieh au cœur de l'élevage Simmental et la fête jubilaire SWISSCOW 2015 à Zollikofen.

Les données sanitaires restent un sujet important. Elles auront une grande importance pour la future sélection de vaches robustes qui ne posent pas problème. Différentes adaptations au niveau des contrats de testage et la nouvelle possibilité d'enregistrement rendront la saisie des données sanitaires dans les exploitations encore plus attractive.

Les nombreux succès zootechniques remportés aux expositions les plus diverses confirment le haut standard qualitatif de l'élevage au sein de nos races. De pareils succès sont seulement possibles grâce au travail consciencieux et orienté vers

l'avenir effectué par nos éleveurs. Les hautes performances et le nombre extraordinairement élevé et sans cesse croissant de vaches ayant réalisé une performance de vie supérieure à 100'000 kg de lait sont une preuve unique à l'échelon international des excellentes productivité, fécondité et longévité, les piliers d'une production économique.

Les performances impressionnantes démontrent que swissherdbook, avec son éventail allant de la Simmental en passant par la Montbéliarde et la Swiss Fleckvieh à la Red Holstein et la Holstein, ainsi qu'avec la Normande, l'Evolénarde, la Pinzgauer et les buffles d'Asie, offre les animaux qui conviennent aux systèmes de production et aux conditions du milieu les plus divers. 

Société coopérative swissherdbook Zollikofen



Markus Gerber  
Président



Matthias Schelling  
Directeur

## Chiffres les plus importants

Effectif des membres et animaux de herd-book	Etat au 30.11.2014 <sup>1)</sup>	Changement par rapport au 31.08.2013
Syndicats et associations d'élevage	648	+0
Membres individuels	643	+36
Exploitations d'élevage actives	10'326	-417
Animaux de herd-book mâles	1'829	+727
Animaux de herd-book femelles	246'637	-6'603
Simmental (SI)	24'523	-572
Montbéliarde (MO)	9'256	+333
Swiss Fleckvieh (SF)	67'619	+25
Red Holstein (RH)	109'024	-8'132
Holstein (HO)	34'276	+1'584
Normande (NO)	1'111	+56
Buffles d'Asie (BF)	540	+53
Pinzgauer (PZ)	112	+13
Evolène (EV)	176	+37

<sup>1)</sup> Dans l'année de gestion 2014, cette statistique a pour la première fois été établie à fin novembre au lieu de fin août.

Année de contrôle laitier allant du 1 <sup>er</sup> juillet 2014 au 30 juin 2015 <sup>2)</sup>	Année de contrôle laitier 2014/2015	Changement par rapport à la période précédente
<b>Rendements laitiers</b>		
Nombre de clôtures	221'103	-2'768
Lactations standard (270–305 jours)	168'523	-2'248
Moyenne de toutes les lactations standard		
Lait kg	7'522	+183
Matière grasse %	4.01	-0.02
Protéine %	3.28	+0.02
Clôtures supérieures à 10'000 kg	11'055	-147
supérieures à 12'000 kg	1'231	+40
Vaches avec plus de 80'000 kg	1'807	-83
100'000 kg	446	-26
<b>Aptitude à la traite</b>		
Nombre de vaches contrôlées	8'923	-558
<b>Description linéaire et classification</b>		
Nombre de vaches décrites	48'772	-192
en 1 <sup>re</sup> lactation	39'919	-896
en 2 <sup>e</sup> lactation	3'150	+199
en 3 <sup>e</sup> lactation et suivantes	5'703	+505

<sup>2)</sup> Chiffres provisoires (état : 15 juillet 2015)

Chiffres importants de la comptabilité (en 1'000 CHF)	2014	Changement par rapport à l'année précédente
Somme du bilan	17'700	+163
Capital propre	12'023	+258
Ration de fonds propres	67.9 %	+0.8 %
Total recettes	18'203	+460
Résultat de l'entreprise	258	+134



# Catalogues d'animaux de A à Z

Toute l'année durant, des expositions de vaches laitières et des ventes aux enchères ont lieu en Suisse. Avec la production de catalogues, swissherdbook offre un service très apprécié.

**L**es éleveuses et éleveurs suisses aiment se mesurer avec d'autres éleveurs lors de petits concours régionaux ou de grandes expositions. Pour la plupart de ces expositions, des catalogues sont produits contenant les animaux exposés. Le catalogue aide les visiteurs des expositions à reconnaître les animaux et à évaluer leurs ascendances et performances.

Le catalogue des animaux est toutefois le plus utile pour les ventes aux enchères. Des acheteurs potentiels peuvent s'informer sur les animaux mis en vente déjà à l'avance. Un catalogue est aussi un bon instrument pour le sponsoring de l'exposition et de la vente aux enchères, les sponsors pouvant publier une annonce ou leur nom dans le catalogue.

## REDONLINE+ PRATIQUE

swissherdbook soutient les organisateurs d'expositions et de ventes aux enchères en leur offrant le service de production de catalogues. Chaque année, les données pour plus de 150 catalogues sont mises en forme par swissherdbook. Les données

*« Les indications sur les vaches exposées ne doivent pas être collectées péniblement, mais peuvent être consultées à tout moment dans redonline+. »*

des animaux sont saisies dans redonline+ par l'organisateur ou par swissherdbook. Si les données des animaux sont saisies par les organisateurs, cela entraîne une réduction des coûts du manuscrit. Le logiciel permet aussi de créer des catégories et d'attribuer des numéros aux animaux manuellement ou automatiquement.

Pour Markus Schweizer, responsable de la partie des animaux dans le catalogue de l'Expo Mittelland, c'est un énorme avantage de pouvoir établir le catalogue depuis la banque de données de

swissherdbook. Les indications sur les vaches exposées ne doivent pas être collectées péniblement, mais peuvent être consultées à tout moment dans redonline+.

## CONTENU ET MISE EN PAGE

Les collaboratrices du herd-book Irene von Niederhäusern et Sarah Bürki contrôlent le manuscrit provisoire et y apportent encore différents compléments. Elles aident aussi les organisateurs à mettre les catalogues en page. Les annonces sont placées conformément aux vœux du client. Pour l'établissement rapide d'un manuscrit de catalogue, les bons préparatifs des organisateurs sont aussi importants selon Sarah Bürki. Si le contenu du catalogue, c'est-à-dire les annonces, le mot de bienvenue, etc., parviennent à swissherdbook bien structurés et en bonne qualité, il est beaucoup plus simple d'établir le catalogue en peu de temps.

Avant l'impression définitive, quelques exemplaires du catalogue sont imprimés, ce qu'on appelle le bon à tirer, qui sont contrôlés par Sarah Bürki et Irene von Niederhäusern en collaboration avec les clients en vue d'éventuelles erreurs : « A ce propos, nous dépendons beaucoup des organisateurs qui doivent examiner le manuscrit, la liste des exposants et les annonces à la loupe afin que nous puissions imprimer un catalogue sans erreurs. » Si le bon à tirer est correct, on peut lancer l'impression du catalogue.

## IMPRESSION ET EXPEDITION

Les catalogues peuvent être imprimés par Elvadata, une filiale de swissherdbook. Remo König, responsable du sponsoring de l'Expo Mittelland, trouve très pratique de pouvoir faire imprimer, emballer et envoyer les catalogues aux exposants par Elvadata.

swissherdbook soutient volontiers les organisateurs d'une exposition ou vente aux enchères dans la production du catalogue de A à Z. 



# Saisie électronique des données

Environ 80 % de toutes les vaches laitières en Suisse sont soumises aux épreuves de productivité laitière. Chaque jour, des milliers de données relevées à la main sont rendues traitables électroniquement à Zollikofen.

**L**es épreuves de productivité laitière sont le plus important service de swissherdbook. 10'400 exploitations affiliées soumettent chaque année plus de 200'000 vaches au contrôle laitier officiel, en moyenne tous les 33 jours. Répartis sur 106 districts, plus de 1'000 contrôleurs laitiers sont en route dans les étables de nos exploitations membres tous les jours. Ils y prélèvent des échantillons de lait et relèvent les quantités de lait. Ces dernières sont notées sur la fiche d'accompagnement préimprimée avec la date de contrôle et l'heure de début de traite. La fiche d'accompagnement sert de transmission des quantités de lait et en même temps de base à la rémunération des contrôleurs laitiers. Elle est toujours envoyée au laboratoire à Zollikofen avec les échantillons de lait. Dans le sens du devoir de conservation, une copie reste chez le contrôleur laitier et une deuxième copie est remise au chef d'exploitation après le contrôle laitier.

## INTERFACE DE SAISIE DES DONNEES

Avec la fiche d'accompagnement, des milliers de jeux de données de quatre organisations d'élevage parviennent chaque jour au service de saisie des données de swissherdbook. La saisie des données

est l'interface physique, dans le cadre des épreuves de productivité laitière, entre le service externe et le service interne. Avec les fiches d'accompagnement, les contrôleuses et contrôleurs laitiers communiquent donc les données des contrôles ainsi que diverses autres informations à Zollikofen.

*« La saisie des données est l'interface physique, dans le cadre des épreuves de productivité laitière, entre le service externe et le service interne. »*

Tandis que le laboratoire de Suisselab analyse chaque jour entre 15'000 et 25'000 échantillons de lait sur les teneurs en matière grasse, en protéine et en lactose ainsi que sur d'autres composants du lait décisifs pour la qualité et la quantité, tels que les cellules ou le taux d'urée, Ruth Arni et son équipe, deux étages plus haut, trient depuis des années les milliers de jeux de données, les saisissent au moyen du scanner, les contrôlent, les corrigent ou les transmettent au destinataire correct. Seulement après, les quantités de lait et les résultats d'analyse corrects peuvent être réunis au centre informatique, mémorisés dans la banque de données et communiqués à l'éleveur en fin de journée.

A cette occasion, nous tenons à présenter nos sincères remerciements à l'équipe de la saisie des données pour sa contribution précieuse en faveur des épreuves de productivité laitière en Suisse. 



# Conseils zootechniques myherd

Depuis fin 2014, swissherdbook offre sa première prestation de conseil sous la marque faîtière myherd, à savoir le service de conseils zootechniques. De nombreux éleveurs ont déjà profité de cette offre.

L'éventail des agriculteurs qui s'intéressent à cette prestation de service et qui l'utilisent effectivement va de l'éleveur passionné, qui souhaite avoir une deuxième opinion concernant le choix des taureaux, jusqu'au chef d'une grande exploitation avec 100 vaches qui manque de temps pour se pencher sur l'offre actuelle de taureaux.

Un thème est toutefois omniprésent dans toutes les exploitations, la fonctionnalité. Tous les éleveurs souhaitent avoir une vache économique et fonctionnelle qui est capable de s'adapter sans problèmes aux conditions spécifiques de l'exploitation. En priorité, les critères fonctionnels suivants

*« Le conseiller zootechnique choisit les taureaux qui conviennent à mon exploitation et les accouple aux vaches correspondantes. »*

sont mentionnés : cellules somatiques, fécondité, déroulement du vêlage. Au niveau des critères morphologiques, le vœu d'avoir une vache « qui n'est pas trop grande » est émis en premier lieu. Une vache trop grande ne fonctionne ni dans la stabulation entravée, ni dans la stabulation libre. D'autres critères morphologiques importants sont des pis fonctionnels et sains ainsi que des membres impeccables.

## **EXPLOITATIONS AVEC ROBOT DE TRAITE**

Une autre tendance évidente est certainement aussi le virage vers le robot de traite. Les exploitations avec des structures croissantes et d'autres branches agricoles sont plus flexibles dans l'organisation de leurs heures de travail grâce au robot. Il est d'autant plus important d'utiliser les taureaux adéquats. L'implantation et la longueur des

trayons sont des critères importants. Des trayons trop courts et avec une répartition trop serrée, surtout à l'arrière, sont indésirables. De plus, les taureaux devraient transmettre une bonne aptitude à la traite, des nombres de cellules négatifs et de bons membres et pis. Les exploitations équipées d'un robot, dont le nombre est allé croissant ces dernières années, ont justement négligé un peu la sélection des taureaux dans le passé et apprécient maintenant les conseils d'accouplement de swissherdbook.

## **CONSEILS ZOOTECHNIQUES SUR PLACE**

Le chef d'exploitation Thomas Kappeler d'Altikon explique : « Grâce aux conseils zootechniques myherd de swissherdbook, je me trouve dans l'heureuse situation que je ne dois plus m'occuper de l'offre de taureaux qui change très rapidement. Le conseiller zootechnique choisit les taureaux qui conviennent à mon exploitation et les accouple aux vaches correspondantes. »

Il est important que le conseiller zootechnique puisse se faire une image du troupeau et de toute l'exploitation sur place. Il arrive souvent que dans le passé, le chef d'exploitation a utilisé des taureaux qui n'ont pas été adaptés au propre but d'élevage et aux structures de l'exploitation. Dans la discussion avec lui, ces erreurs sont soulevées et un but d'élevage correspondant à l'exploitation est défini. Il y a des exploitations qui aimeraient continuer l'élevage seulement avec un certain nombre de vaches à bon escient. Ces vaches sont sélectionnées en commun en fonction des critères souhaités et accouplées de manière dirigée. Les autres vaches sont inséminées avec des races bouchères.

L'exploitation qui a opté pour des conseils d'accouplement est visitée au moins une fois par an et après chaque évaluation génétique, elle a des contacts avec le conseiller zootechnique. 



# Renouvellement

## de l'estimation des valeurs d'élevage

En 2014, la base du renouvellement de l'estimation des valeurs d'élevage et de l'estimation des valeurs d'élevage commune pour la race Holstein a été jetée.

**D**ans le cadre d'une phase de développement intensive, les modèles d'estimation des valeurs d'élevage ont pu être modernisés, avant tout en ce qui concerne la morphologie et la fécondité femelle. Après plusieurs années de planification, l'union de l'estimation des valeurs d'élevage de la Fédération suisse d'élevage Holstein avec celle de swissherdbook a aussi été intégrée dans ce projet de Qualitas SA – réalisation : en avril 2015.

Urs Schuler, généticien chez Qualitas SA : « Nous avons trouvé un chemin commun, en dépit de quelques petites différences. » Tout le développement sous le terme de « l'estimation des valeurs d'élevage commune » a pour effet que les valeurs d'élevage de tous les animaux des deux fédérations seront désormais calculées en même temps et donc comparables entre elles.

### REGROUPEMENT DES DONNEES

Le regroupement des données de deux banques de données différentes et indépendantes a repré-

*« Nous avons trouvé un chemin commun, en dépit de quelques petites différences. »*

senté un grand défi. Etant donné que les animaux appartiennent à différentes races, comme Red Holstein, Holstein, Simmental et Montbéliarde, et sont en partie même issus de croisements de

racés différentes, comme par exemple les animaux SF, diverses améliorations ont été introduites dans les modèles d'estimation des valeurs d'élevage, de sorte que d'éventuels biais ont pu être compensés. On peut ainsi lister des points comme races différentes, gestion et objectifs différents ainsi que l'effet d'hétérosis pour les animaux qui ont été utilisés pour les croisements. L'effet de croisement a permis de comparer des taureaux ayant uniquement des filles de race pure avec des taureaux ayant des filles croisées.

### AVANTAGES

Les avantages de ce grand projet consistent dans le fait que des valeurs d'élevage encore plus précises et fiables sont mises à la disposition des éleveurs et que tous les animaux de la population Holstein suisse pourront désormais être comparées, peu importe leur couleur et la fédération d'élevage à laquelle leurs propriétaires sont affiliés. 



# Nouveau design

## pour le « bulletin swissherdbook »

Depuis le numéro 6/14, le « bulletin swissherdbook » est publié avec un nouveau design. Un regard sur le parcours du nouveau bulletin à la rédaction.

Les temps changent, tout comme les habitudes de lecture du « bulletin swissherdbook ». Pour la rédaction du bulletin, il était donc clair que notre magazine devait devenir plus moderne. Suivez avec nous le parcours qu'a fait le nouveau bulletin. Les étapes les plus importantes étaient : analyse, buts, développement, réalisation et évaluation.

### ANALYSE

Pour l'analyse, nous avons fait parvenir un questionnaire aux collaboratrices et collaborateurs ainsi qu'aux membres de la commission de marketing. De plus, nous l'avons mis en ligne sur notre site Internet. Nous avons reçu des réactions concernant le contenu et la mise en page, telles que « la mise en page est un peu démodée » ou « la taille des caractères est bonne, aussi pour les gens qui ont des problèmes d'yeux ». Outre le questionnaire, nous avons chargé un expert de la production de magazine d'examiner notre bulletin à la loupe. Il nous a communiqué que le bulletin est fait correctement, mais que la direction des lecteurs et l'utilisation d'images et d'espaces blancs peuvent être optimisées.

### BUTS ET DEVELOPPEMENT

La direction améliorée des lecteurs, la mise en valeur des images et l'utilisation de davantage d'espaces blancs, voici les objectifs que nous nous sommes fixés pour le développement du nouveau design. L'agence de Corporate Publishing choisie a élaboré des projets sur la base d'articles déjà publiés. Nous avons ensuite évalué ces projets quant à leur faisabilité. Les modèles et principes développés du nouveau design ont été retenus dans un concept de mise en page. En même temps, nous avons établi un nouveau concept de rédaction in-

terne. Le contenu aussi bien que la conception actuelle sont donc définis pour toutes les parties concernées.

Le nouveau design se base sur l'idée du déplacement vertical et horizontal d'éléments de texte, de colonnes et d'images. Ce jeu allège le magazine. Au niveau des images, les photos informatives et spécialisées ont été complétées par des photos

*« Le bulletin est plus aéré, bien structuré, met des points intéressants en avant! »*

d'ambiance de grand format. En même temps, la police de caractères a aussi été adaptée à l'identité visuelle actuelle de swissherdbook. Pour améliorer la direction des lecteurs, nous avons réparti les contenus dans les six nouvelles rubriques actualités, élevage, regard dans l'étable, swissherdbook, rendez-vous et service. Dans la rubrique service se trouvent tous les grands tableaux.

### REALISATION

La nouvelle conception graphique a été mise en pratique pour la première fois dans le bulletin 6/14. Les réactions ont été majoritairement positives, comme par exemple : « J'ai regardé votre « nouvel enfant » avec plaisir. Le bulletin a vraiment fait un grand saut. Il est plus aéré, bien structuré, met des points intéressants en avant. Super! »

Après un an d'expériences avec la mise en page moderne, nous pouvons constater que le nouveau concept a fait ses preuves. La critique annuelle, ainsi que des réactions internes et externes contribuent à nos efforts de maintenir la haute qualité et à affiner le concept. 🇨🇭



# Perspectives et remerciements

Au vu de l'année de gestion 2014 couronnée de succès, malgré un environnement exigeant, nous remercions tous ceux qui ont collaboré avec nous pour le bien de l'élevage.

**N**ous restons dans le coup et revoyons et optimisons régulièrement nos prestations de service afin de satisfaire aussi à l'avenir aux besoins de nos éleveurs. Notre but de fournir de précieuses informations pour l'élevage et la gestion de l'exploitation à nos clients et membres et de créer du profit et de la plus-value en offrant des prestations de service innovatrices et de haute valeur est toujours au premier plan.

## AU SERVICE DE L'ELEVAGE

Nous remercions tous ceux qui s'investissent dans l'élevage avec nous. En premier lieu, nous tenons à remercier nos éleveurs qui, par leur travail quotidien circonspect, contribuent grandement au développement de l'élevage et de ce fait de swissherdbook. Nous remercions également les membres de l'administration et des commissions de race, les chefs de district et tous les contrôleurs laitiers, ainsi que tous les syndicats et toutes les associations d'élevage avec leurs fonctionnaires. Sur le terrain, ils jettent les fondements nécessaires au succès de l'élevage. Nos remerciements s'adressent également aux fédérations cantonales et régionales, aux clubs de jeunes éleveurs et aux communautés d'intérêts, ainsi qu'à nos organisations partenaires. De plus, nous remercions les autorités fédérales et canto-

nales de la bonne collaboration. Sans le grand soutien de la Confédération et de quelques cantons, nous n'aurions pas d'élevage bovin autonome. Nous remercions également nos collaboratrices et collaborateurs. Ils représentent le visage et la langue de swissherdbook qui, par leur engagement, fournissent une base importante pour la réussite de notre entreprise. 

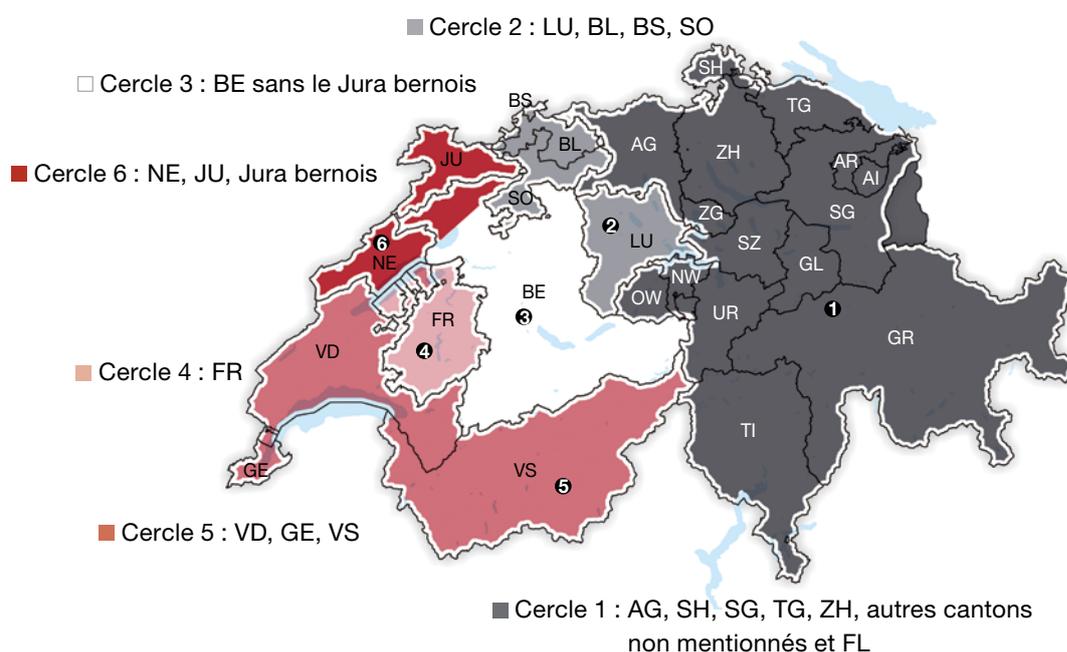
Société coopérative swissherdbook Zollikofen

Markus Gerber	Matthias Schelling
Président	Directeur



# Organes de swissherdbook

Les membres de l'administration, du comité de direction et des commissions de swissherdbook ainsi que l'organe de révision au 31 décembre 2014



## Administration

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle
<b>Président</b>	Gerber Markus	La Béroie	2713	Bellelay	6
<b>Vice-président</b>	Bach Ueli	Turbachstrasse 149	3781	Turbach	3
	Chambaz Olivier	Rte des Esserts 1	1266	Duillier	5
	Lüthi Walter	Vordermärchligenweg 34	3112	Allmendingen	3
	Meyer-Hartmann Anton	Schwerrihof	6022	Grosswangen	2
	Rothenbühler Roland	Brünisberg 1b	1717	St-Ours	4
	Siegrist Alfred	Langmattweg 2	5616	Meisterschwanden	1

## Comité de direction

Directeur	Nom	Adresse	NPA	Lieu
	Schelling Matthias	Hubelweg 8	3324	Hindelbank
	Schnyder Urs	Saphirweg 28	4552	Derendingen
	Gautschi Ursula	Werkhofstrasse 47	4500	Soleure
	Kaufmann Konrad	Krankenhausweg 9	3123	Belp
	Langenegger Simon	Ey 48	3550	Langnau i.E.
	Staub-Hofer Sandra	Staatsstrasse 121	3049	Säriswil

## Organe de révision

<b>Organe de révision</b>	T + R AG	Sägeweg 11	3073	Gümligen
---------------------------	----------	------------	------	----------

### Commission de race Simmental

Fonction	Nom	Adresse	NPA	Lieu	Cercle / org.
<b>Président</b>	Ackermann Dietmar*	Selgiswilstrasse 44	1714	Heitenried	SVS
<b>Vice-président</b>	Christen Erich	Vor-Ellbach	6154	Hofstatt	2
<b>Membres</b>	Christen Gilbert	Ch. du Vieux-Village 9	1400	Cheseaux-Noréaz	5
	Curty William	Route de Torny 36	1691	Villarimboud	4
	Hirschi Marcel	Suttershaus 248	3153	Rüschegg-Gambach	SVS
	Schärz Ueli	Ryffenbühlweg 1	3703	Aeschi pr. Spiez	3
	Tschiemer Christian	Halte	3804	Habkern	SVS

### Commission de race Montbéliarde

<b>Président</b>	Guignard Pierre	Rue du Carre 22	1439	Rances	FSBB
<b>Membres</b>	Hutmacher Roger	Les Cuffattes	2360	Le Bémont	USEM
	Rochat Pascal	Ruelle de la Fontaine	1323	Romainmôtier	FSBB
	Schneiter Edmond	Les Michels	2406	Le Brouillet	6
	Winkler Werner	Ste-Croix 403	2902	Fontenais	USEM

### Commission de race Swiss Fleckvieh

<b>Président</b>	Dummermuth Rolf*	Rachholtern 68	3617	Fahrni pr. Thoune	CISF
<b>Membres</b>	Berger Niklaus	Oberschönegg 58	3664	Burgistein	CISF
	Berra Stéphane	Rte de Planachaux 45	1874	Champéry	5
	Bühler Béat	Sous-les-Roches 185	2615	Sonvilier	6
	Farner Hans Peter	Nussbommerweg 18	8477	Oberstammheim	1
	Gerber Kurt	Obere Tannmatt 202	4716	Welschenrohr	2
	Hadorn-Wittwer Daniel	Buchhütten	6197	Schangnau	3
	Zbinden Marc	Guglera 6	1735	Chevrilles	4

### Commission de race Red Holstein / Holstein

<b>Président</b>	Siegenthaler Jean*	Sur la Côte 21	2610	Mont-Soleil	6
<b>Vice-président</b>	Haas Andreas	Bireten	4434	Hölstein	2
<b>Membres</b>	Buri Urs	Thunstrasse 21	3415	Hasle-Rüegsau	3
	Friedli Andreas	Schwabenberg	5412	Gebenstorf	1
	Gerber Thomas	Kätzigen 5	6252	Dagmersellen	CSRH
	Guigoz Francis	Rte de Vichères 8	1945	Liddes	5
	Morand François	Route de Briez 70	1628	Vuadens	4
	Treboux Maurice	Rue du Battoir 3	1269	Bassins	CSRH

### Commission de marketing

<b>Président</b>	Siegrist Alfred	Langmattweg 2	5616	Meisterschwanden	Administration
<b>Membres</b>	Ackermann Dietmar	Selgiswilstrasse 44	1714	Heitenried	CR SI
	Gerber Markus	La Béroie	2713	Bellelay	Administration
	Freiburghaus Andreas	Unterstaffels 18	3184	Wünnewil	CR SF
	Haas Andreas	Bireten	4434	Hölstein	CR RH / HO
	Hutmacher Roger	Les Cuffattes	2360	Le Bémont	CR MO

\* Membres du comité technique génétique

### Commission de concours centraux

<b>Président</b>	Hofer Niklaus	Sollrütistrasse 7	3098	Schliern pr. Köniz	3
<b>Membres</b>	Blatti Michael	Zelg	3765	Oberwil i. S.	3
	Gerber Hans	Schwand	6197	Schangnau	3
	Hänni Beat	Vers-chez-Sulpy	2108	Couvet	GSR
	Lisser Jörg	Vorderes Aelpli 30	4719	Ramiswil	2
	Schumacher Stefan	Schluchli	3153	Rüschegg-Gambach	Président de la commission de concours
	Zurbrugg Werner	Lindenmatte 1	3722	Scharnachtal	Président de la commission de concours de taureaux



# Nos partenariats

swissherdbook s'investit pour la promotion des races gérées dans son herd-book. Ci-après figurent les engagements les plus importants de swissherdbook dans l'année de gestion 2014.

## ENGAGEMENTS PRINCIPAUX



**SWISS EXPO, Lausanne**  
16. – 19.01.2014



**Fédération vaudoise des syndicats d'élevage bovin de la race tachetée rouge**  
Comptoir Suisse, Lausanne  
19. – 28.09.2014



**Fédération bernoise d'élevage de la race tachetée rouge**  
BEA bern expo  
25.04. – 04.05.2014



**Junior Bulle Expo**  
Espace Gruyère, Bulle  
05. – 06.12.2014

## ENGAGEMENTS DEPASSANT CHF 1'000.00

### Janvier 2014

- 1 | **Projet LID « Visites d'étables » 2014/2015**  
23 | **Présentation de descendance de Swissgenetics, Thoune**

### Mars 2014

- 15 | **18° Arc Jurassien Expo, Saignelégier**  
16 | **19° Starparade de l'Emmental, marché couvert, Langnau**

### Mai 2014

- 25 – 27 | **Congrès EDF (European Dairy Farmers), Winterthur**

### Septembre 2014

- 6 | **4° Swiss Red Night, Aire du CEN, Berne**  
9 | **10° marché-concours de taureaux, Saignelégier**  
16 – 17 | **Marché-concours de taureaux, Thoune**  
20 | **115° marché-concours de taureaux, Bulle**

### Octobre 2014

- 4 | **Concours régional à Riffenmatt, AE Gantrisch**  
10 | **36° marché de bétail d'élevage du Jura bernois, Tavannes**  
14 – 15 | **Marché-concours de taureaux, Moudon**

### Novembre 2014

- 27 – 30 | **Ecole suisse des jeunes éleveurs, Espace Gruyère, Bulle**  
29 | **21° Junior Expo bernoise, Thoune**

## Bilan

(en 1000.- CHF)

Actifs	31.12.2014	31.12.2013
Liquidités	4'508	4'082
Titres	3'487	4'200
Débiteurs livr. + prest.	5'789	3'808
Autres créances	29	60
Stocks	77	48
Actifs transitoires	36	55
<b>Total capital d'exploitation</b>	<b>13'926</b>	<b>12'253</b>
Prêt Elvadata	0	200
Prêt Suisselab	2'059	2'475
Prêt Qualitas	200	400
Participation Elvadata	0	0
Participation Suisselab	510	510
Participation Qualitas	102	102
Participation Linear	147	147
Participation Swissgenetics	95	95
Participation Ass. Expo Bulle	70	70
Actifs financiers divers	24	24
Actifs corporels mobiles	113	787
Actifs corporels immobiliers	454	474
<b>Total valeurs immobilisées</b>	<b>3'774</b>	<b>5'284</b>
<b>Total des actifs</b>	<b>17'700</b>	<b>17'537</b>
Passifs	31.12.2014	31.12.2013
Créanciers livr. + prest.	2'599	2'934
Fond. de prévoyance pour le personnel	29	4
Passifs transitoires	790	784
Fonds et provisions	2'259	2'050
<b>Total capital étranger</b>	<b>5'677</b>	<b>5'772</b>
Réserves générales	4'867	4'743
Réserves spéciales	6'898	6'898
Résultat du bilan	258	124
<b>Total capital propre</b>	<b>12'023</b>	<b>11'765</b>
<b>Total des passifs</b>	<b>17'700</b>	<b>17'537</b>
Maison de swissherdbook		
Valeur officielle (valable à partir du 01.01.1999)	5'680	5'680
Valeur comptable	454	474

# Compte des pertes et profits

(en 1000.- CHF)

Recettes des livraisons et prestations	Compte 2014	Compte 2013
Recettes des produits	43	51
Recettes des prestations		
– Epreuves de productivité laitière	11'372	11'113
– Herd-book	3'157	3'155
– Programme d'élevage	884	777
– Description linéaire et classification	857	860
– Epreuves d'aptitude à la traite	397	416
– Sélection génomique	66	54
– Bulletin	460	486
– Internet	282	157
– Autres recettes	683	674
<b>Total des recettes des livraisons et prestations</b>	<b>18'203</b>	<b>17'743</b>
Charges d'exploitation	Compte 2014	Compte 2013
Dépenses pour marchandises	-46	-55
Dépenses pour prestations	-5'704	-5'567
Frais de personnel	-8'356	-8'715
Charges sociales	-738	-751
Autres frais de personnel	-99	-76
Autres charges d'exploitation		
– Dépenses locaux	-241	-235
– Entretien actifs corporels	-41	-43
– Dépenses pour véhicules	-76	-92
– Assurances des biens	-9	-8
– Dépenses pour énergie	-33	-36
– Frais administratifs et informatiques	-1'446	-1'524
– Frais publicitaires	-333	-351
– Amortissements	-794	-441
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>-17'916</b>	<b>-17'894</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>207</b>	<b>-151</b>
Produit accessoire	Compte 2014	Compte 2013
Produit actifs financiers	188	184
Produit biens-fonds	60	303
<b>Total produit accessoire</b>	<b>248</b>	<b>487</b>
Produit extraordinaire, impôts	Compte 2014	Compte 2013
Produit extraordinaire	-259	-195
Impôts	-18	-17
<b>Total produit extraordinaire, impôts</b>	<b>-277</b>	<b>-212</b>
<b>RESULTAT DE L'ENTREPRISE</b>	<b>258</b>	<b>124</b>

## Annexe au rapport financier

(en 1000.– CHF)

### PRINCIPES COMPTABLES ET D'ÉVALUATION GÉNÉRAUX OU PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DES COMPTES

Les comptes 2014 de la Société coopérative swissherdbook Zollikofen ont été établis conformément à la législation suisse et aux prescriptions généralement reconnues pour la comptabilité sur la base de valeurs de continuation. La valeur d'acquisition historique est la base d'évaluation des comptes annuels, déduction faite d'amortissements et d'ajustements de la valeur adéquats. Des provisions ont été constituées pour les risques discernables.

Informations sur le bilan	31.12.2014	31.12.2013
Valeurs d'assurance incendie		
Mobilier	1'750	1'750
Immeubles	11'700	11'700
Obligations envers des institutions de prévoyance	70	50

Participations		31.12.2014		31.12.2013	
Entreprise / siège	But	Capital global	Part	Capital global	Part
Elvadata SA, Zollikofen	Technologie d'information et de communication	800	40%	800	60%
Service de description linéaire LINEAR SA, Hauterive	Description linéaire	300	49%	300	49%
Qualitas SA, Zoug	Centre de compétences pour l'informatique et l'estimation des valeurs d'élevage	100	39%	100	39%
Suisselab SA Zollikofen, Zollikofen	Laboratoire	1'000	51%	1'000	51%
Swissgenetics Société coopérative, Zollikofen	Exécution de l'insémination artificielle	555	25.2%	555	25.2%
Association EXPO Bulle, Grangeneuve	Organisation de concours bovins	200	35%	200	35%

### GESTION OU ÉVALUATION DES RISQUES

La Société coopérative swissherdbook Zollikofen dispose d'une gestion des risques. L'administration assure que les risques sont évalués en temps opportun et de manière adéquate. Le comité de direction l'informe régulièrement sur les situations de risques de l'entreprise.

A l'aide d'une analyse systématique des risques, l'administration et le comité de direction ont identifié les risques essentiels pour la société coopérative et les ont évalués en vue de leur probabilité d'occurrence et de leurs répercussions financières. Des mesures appropriées, décidées par l'administration, permettent d'éviter, de diminuer ou de transférer ces risques. Les risques à assumer sont surveillés de manière conséquente.

Les résultats de l'évaluation des risques sont pris en considération de manière adéquate par l'administration lors de sa vérification annuelle de la stratégie d'entreprise. Lors de la dernière évaluation des risques, l'administration a constaté que les risques sont bien couverts par des stratégies, processus et systèmes.

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée des délégués de la société coopérative swissherdbook Zollikofen, Zollikofen

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) comme représentés sur les pages précédentes de la société coopérative swissherdbook Zollikofen pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à l'administration que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Gümligen, le 27 mars 2015

T+R SA



Vincent Studer  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé



Bernhard Leiser  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé

Responsable du mandat

### T+R AG

Hauptsitz Gümligen  
Sägweg 11  
CH-3073 Gümligen  
info@t-r.ch | www.t-r.ch

Tel. + 41 31 950 09 09  
Fax + 41 31 950 09 10

Niederlassung Biel  
Karl-Neuhaus-Strasse 8  
2502 Biel/Bienne

Tel. + 41 32 332 87 70  
Fax + 41 32 332 87 72

 Mitglied der Treuhand-Kammer







swiss   
**herdbook**

swissherdbook  
Schützenstrasse 10  
CH-3052 Zollikofen

Tel +41 31 910 61 11  
Fax +41 31 910 61 99

[swissherdbook.ch](http://swissherdbook.ch)

Genossenschaft swissherdbook Zollikofen  
Société coopérative swissherdbook Zollikofen

